

Sres. Padres/Madres:

Se les comunica que del 20 al 28 de abril se abre el plazo de solicitud de plazas escolares para el próximo curso 2023/2024. Las solicitudes se realizarán de forma telemática a través del siguiente enlace www.telematricula.es. Las personas solicitantes de nacionalidad extranjera que únicamente dispongan de pasaporte o aquellas que no dispongan de los medios electrónicos para poder realizar las solicitudes telemáticas deberán concertar la cita previa para que el centro les ayude. El centro escolar dispone del servicio de mediación intercultural para cualquier tipo de gestión en los siguientes idiomas: ruso, árabe y francés.

Les recordamos que el proceso de preinscripción será **solo** para nuevas matriculas. Los alumnos ya matriculados en el centro tienen promoción automática.

السادة الآباء / الأمهات:

نخبركم أنه منذ تاريخ 20 أبريل إلى تاريخ 28 أبريل ، سيتم فتح التسجيل للحصول على المقاعد المدرسية للدورة القادمة 2023/2024 من جنسية أجنبية، الذين لديهم جواز سفر فقط أو أولئك الذين لا يتوفرون على الوسائل الإلكترونية لتقديم الطلبات عن بعد؛ يتوجب عليهم تحديد موعد مسبقاً حتى يتمكن المركز من مساعدتهم. وللتذكير فالمدرسة لديها خدمة وساطة متعدد الثقافات لأي نوع من الإدارة باللغات التالية: الروسية والعربية والفرنسية. نذكرك أن عملية التسجيل المسبق ستكون المنخرطين الجدد فقط . أما الطلاب المسجلين في المركز مسبقاً فترقيتهم تكون تلقائية.

Шановні батьки:

З 20 по 28 квітня відкривається період подачі заявок на шкільні місця на наступний навчальний рік (2023-2024). Запити будуть здійснюватися в електронному вигляді за наступним посиланням www.telematricula.es. Заявники іноземного громадянства, які мають лише паспорт, або ті, хто не має електронних засобів для подання заявок, повинні записатися на прийом до центру, для того щоб ми змогли вам допомогти. Школа має міжкультурний посередницький сервіс який володіє наступними мовами: українська, російська, арабська та французька.

Нагадуємо, що процес попереднього запису до школи буде **лише** для нових учнів. Ті, хто вже зарахований до навчального закладу, автоматично переводяться на наступний курс.

Уважаемые родители:

Сообщаем вам, что с 20 апреля по 28 апреля будет открыт период подачи заявлений на места в школах на следующий учебный год (2023/2024). Заявки можно подать онлайн по следующей ссылке www.telematricula.es. Граждане иностранных государств, имеющие только паспорт, или те, у кого нет электронных средств для подачи онлайн-заявок, должны записаться на прием заранее, чтобы школа могла им помочь. В школе работает служба межкультурной медиации, доступная для любого типа процедур на следующих языках: русском, арабском и французском.

Напоминаем, что процесс предварительной записи в школу будет **только** для новых учеников. Те, кто уже зачислен в учебное заведение, автоматически переводятся на следующий курс.

Les parents :

Nous vous informons que du 24 avril au 28 avril, la période de candidature pour les places dans les écoles pour la prochaine année scolaire 2023/2024 sera ouverte. Les candidatures peuvent être déposées en ligne via le lien suivant : www.telematricula.es.

Les candidats de nationalité étrangère qui ne disposent que d'un passeport ou ceux qui n'ont pas les moyens électroniques de faire des inscriptions en ligne doivent prendre rendez-vous à l'avance afin que l'école puisse les aider. L'école dispose d'un service de médiation interculturelle disponible pour tout type de procédures dans les langues suivantes : russe, arabe et français.

Nous vous rappelons que le processus de pré-inscription ne concernera que les nouvelles inscriptions. Les étudiants déjà inscrits au centre bénéficient d'une promotion automatique.